

**MAHLE**

*Driven by performance*

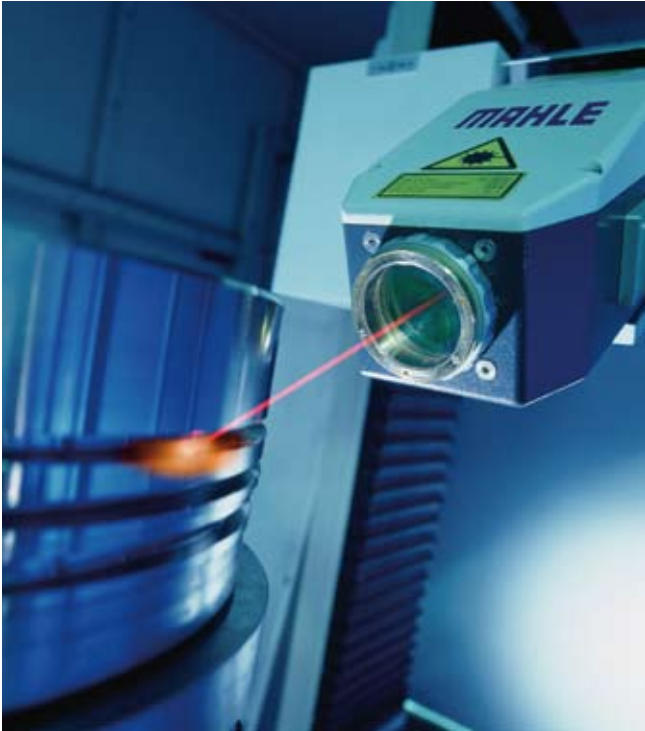
# RELATÓRIO SOCIAL

GRUPO MAHLE BRASIL

EXERCÍCIO DE 2008







# ÍNDICE

Introdução .....	4	Qualidade de Vida .....	14
Perfil da Empresa .....	6	Responsabilidade Social .....	16
Educação.....	8	Sistema de Gestão Ambiental .....	20
Certificações.....	10	Segurança Industrial .....	23
Gestão Participativa .....	11	Perfil dos Colaboradores .....	24
Comunicação .....	12	Unidades .....	27
Qualidade e Tecnologia .....	13		



# INTRODUÇÃO

Nos últimos anos, nossos esforços foram sempre canalizados para garantir a existência e o crescimento da empresa, no Brasil e no mundo. Porém, nos últimos meses, temos nos deparado com desafios maiores, que têm de ser enfrentados e superados neste momento crítico.

A economia mundial sofre com os efeitos da crise e isso se nota pelos números e projeções não encorajadores apresentados mundialmente. A desaceleração da atividade econômica também é observada no Brasil, como revelam os indicadores do setor industrial.

Tivemos um ano de 2008 conturbado, principalmente no segundo semestre. Estamos trabalhando duro para reverter esse quadro, minimizar os efeitos dessa turbulência e retomar o ritmo de crescimento que tem marcado a trajetória da MAHLE no Brasil.

Atualmente, nossa intenção primordial é garantir a sobrevivência do nosso negócio. Isso exige esforço e também muito otimismo, mas esses são requisitos com os quais nossa equipe sempre contou.

Agora, mais do que nunca, todos os recursos, tecnológicos e humanos, estão voltados para a superação, com a garantia de condições fundamentais para todos. Nesse quadro de grande instabilidade, muito já foi e ainda será exigido de nós. Dentre todos os setores, a indústria automotiva está sofrendo bastante as consequências dessa crise mundial.

Temos de mostrar nossa criatividade para atender tanto as condições externas do nosso negócio, ditadas pelos clientes e impostas pelos mercados mundiais, quanto aquelas internas, que dizem respeito aos colaboradores, sua forma de atuação e crescimento sustentável.

Nossa história de sucesso, expansão e busca incessante de qualidade e excelência, iniciada

no país em 1950, será justamente a base que permitirá superar essa fase delicada. E a única forma de superação que conhecemos é o trabalho – é assim que vamos sair dessa situação.

Nossos valores nos dão essa confiança. Quando dizemos que a MAHLE é uma empresa de valor, é porque ela é construída por gente de valor. Pessoas que trazem dentro de si princípios inabaláveis, como integridade, eficiência e transparência, aliados aos talentos profissionais de cada um.

Mas não estamos aqui para falar apenas de crise. Este relatório social fala de realizações, principalmente nos campos social, educacional e ambiental, que foram possíveis por meio de uma política de integração entre equipes de colaboradores e amparadas pelo Programa de Responsabilidade Social e pelo Sistema de Gestão Ambiental da MAHLE.

Nas páginas a seguir apresentamos as atividades realizadas em 2008, provando que, junto com os investimentos voltados à tecnologia, muito ainda pode ser feito tendo em vista o aprimoramento do profissional e a valorização do ser humano.

Agradecemos a todos que colaboraram para essas conquistas de 2008 e reforçamos nossa expectativa de estarmos todos juntos em 2009, crescendo como pessoas, profissionais e cidadãos.

Muito obrigado.



Claus Hoppen  
Diretor Presidente da MAHLE Metal Leve S.A.



# PERFIL DA EMPRESA

“UMA EMPRESA DE VALOR É CONSTRUÍDA POR GENTE DE VALOR.”

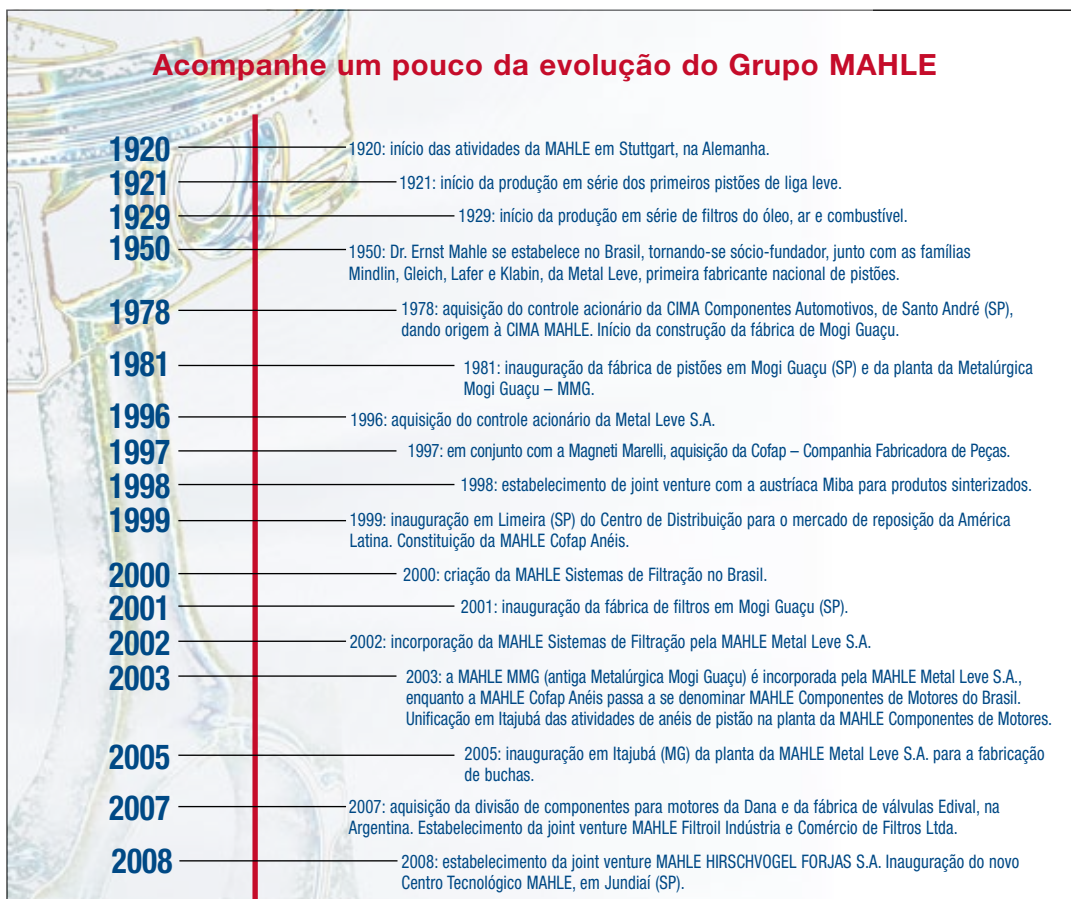
Claus Hoppen  
Diretor Presidente da  
MAHLE Metal Leve S.A.



Proatividade, evolução, inovação tecnológica e aprimoramento contínuo – essas são as características fundamentais que formam a base da MAHLE, uma empresa forte, sempre em busca de novos desafios. No Brasil, fabricamos componentes de motores como pistões, anéis, bronzinas, buchas, bielas, componentes sinterizados, sistemas de trem de válvulas, filtros automotivos e industriais. Contamos com fábricas nas cidades de Mogi Guaçu (SP), Indaiatuba (SP), São Bernardo do Campo (SP) e Itajubá (MG), um Centro Tecnológico em Jundiá (SP) e um Centro de Distribuição em Limeira (SP). Em maio de 2008, a Companhia adquiriu o controle acionário da empresa Forjas Brasileiras S.A. Indústria Metalúrgica, atualmente

denominada MAHLE HIRSCHVOGEL FORJAS S.A., especializada em produtos forjados, localizada em Queimados (RJ).

A MAHLE, com foco no crescimento sustentável, tem como prioridade valores que representam sua cultura organizacional e guiam sua estratégia de negócios. Inovação, qualidade, orientação ao cliente, eficiência, meio ambiente, conhecimento, comunicação, compromisso, mudança, crescimento, princípio democrático, transparência, independência, responsabilidade, integridade e perspectiva são os nossos valores que, demonstrados nas atitudes de nossos colaboradores, contribuíram para a construção dessa história de valor.





# EDUCAÇÃO

“O CONTÍNUO DESENVOLVIMENTO DO SER HUMANO E O RESPEITO ÀS SUAS CRENÇAS E VALORES SÃO ASPECTOS VITAIS DE NOSSA ESTRATÉGIA DE NEGÓCIOS.”

Milton Magri Laugênio  
Diretor de Operações  
Grupo Anéis de Pistão

## Formação e Desenvolvimento

A MAHLE investe, continuamente, no desenvolvimento das atribuições pessoais e profissionais de seus colaboradores. A capacitação em todos os níveis da empresa ocorre por meio de diversas iniciativas, promovidas pelas áreas e por Recursos Humanos, que contribuem para o crescimento permanente de sua equipe. No ano de 2008, foi investido um total de R\$ 4.787.240,00, com a realização de mais de 410 mil horas de treinamento em todas as plantas do Grupo MAHLE no Brasil.

A formação e o desenvolvimento dos profissionais tiveram como aliada a Ferramenta de Avaliação de Competências, que auxilia o planejamento de programas com enfoque técnico-comportamental, que podem ser realizados interna ou externamente, e atividades on-the-job, que são treinamentos no próprio local de trabalho. Treinamentos técnicos junto a entidades locais incentivaram a formação dos colaboradores e contribuíram para a qualidade dos nossos produtos. A empresa também oferece programas educacionais de formação no ensino fundamental e médio, subsídios para cursos de idiomas e bolsa de estudos para formação superior e pós-graduação.

Foram realizados eventos de integração e divulgação de resultados, que promoveram clareza de informação, aproximação das equipes e melhora do clima organizacional.

Workshops destinados às lideranças, treinamento de novas ferramentas, aprendizado de idiomas e seminários fortaleceram teoria e prática na gestão de pessoas.

## Canal do Conhecimento

Lançado no Brasil em maio de 2006, foi criado para suprir demandas locais, mas rapidamente se tornou uma ferramenta global. Disponível mundialmente via Intranet, contribui de forma determinante para a troca de conhecimentos entre as unidades da MAHLE. Desde sua implementação, o Canal do Conhecimento, cuja administração é feita pelo Centro Tecnológico do Brasil – e que recebe conteúdo de fontes globais – tem mais de 60 mil acessos acumulados.

Disponível em dois idiomas (Inglês e Português), o Canal do Conhecimento é composto por seis diferentes áreas: Lições Aprendidas (Melhores Práticas), CIT (Centro de Informação Tecnológica),





Ambiente Técnico (Informações Técnicas), Comunidades (Comunidades de Prática), CIT News (Notícias da Indústria Automotiva) e Innovation Factory (Inovação). Cada campo desempenha uma função diferente.

Alguns destaques da ferramenta:

- mais de 60 mil documentos em formato eletrônico, incluindo: boletins técnicos, papers, revistas etc.;
- principais notícias automotivas extraídas de importantes jornais e revistas;
- acesso ao Innovation Factory, uma aplicação estruturada da PL2 (Linha de Produtos Componentes de Cilindros), dedicada a facilitar o fluxo de idéias inovadoras; e
- registro de melhores práticas para melhoria da qualidade, produtividade, padronização e, conseqüentemente, redução do tempo de resposta para implementação de mudanças.

### Recrutamento Interno

A MAHLE Brasil possui uma Política de Recrutamento Interno, adotada para o aproveitamento dos talentos internos, que incentiva a evolução dos colaboradores por meio do apro-

veitamento de novas oportunidades dentro do próprio Grupo.

### Escola Técnica e Profissional MAHLE

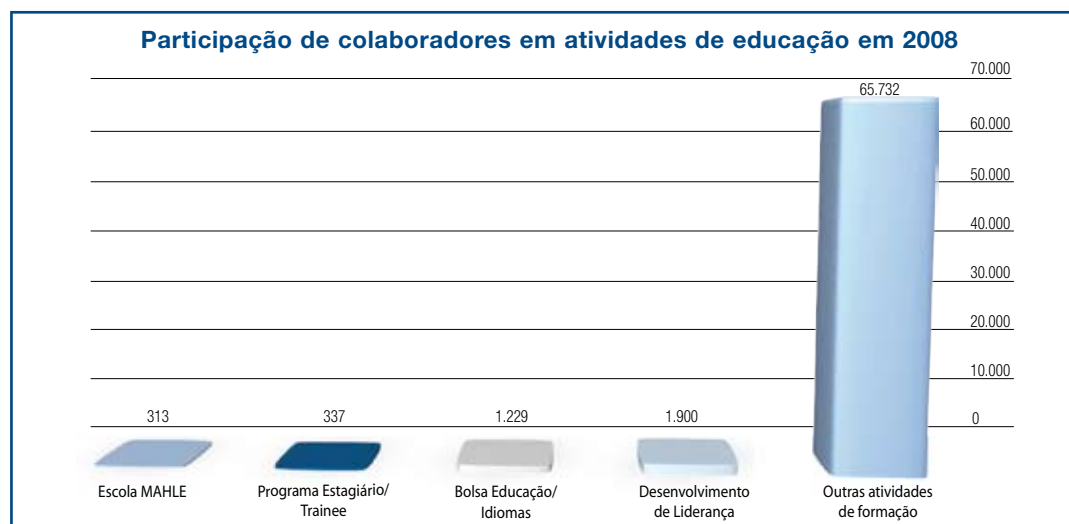
Localizada nas plantas de Mogi Guaçu e SBC, a escola oferece qualificação técnico-profissional e desenvolvimento pessoal aos alunos, exclusivamente profissionais da MAHLE, e funciona em parceria com o Senai.

### Programa de Estágio

O programa da MAHLE oferece aos estagiários a oportunidade de vivenciar práticas rotineiras da empresa, com aperfeiçoamento profissional e pessoal. Em 2008, o programa de Itajubá conquistou o primeiro lugar do prêmio "IEL - Melhores Práticas de Estágio", concedido pela FIEMG (Federação das Indústrias do Estado de Minas Gerais).

### Kit Escolar

A MAHLE incentiva também a educação da família, com o fornecimento de kits escolares para os filhos de seus colaboradores, que estejam cursando o ensino fundamental ou o ensino médio.





# CERTIFICAÇÕES

“OLHAR PARA SI PARA PODER ENXERGAR O OUTRO CONSTITUI UMA REGRA DE OURO A SER INTENSIFICADA SEMPRE, A QUALQUER HORA E EM TODO LUGAR.”

Jürgen Leisinger  
Diretor de Componentes e Cilindros e  
Sistemas de Trem de Válvulas

A busca pela qualidade e excelência em seus produtos e serviços é uma das características mais marcantes do Grupo MAHLE. Tal postura rende à empresa o reconhecimento de seu trabalho com premiações concedidas pela diretoria do Grupo e também por fornecedores.

Em 2008, três unidades do Brasil foram premiadas pelo Grupo MAHLE no 10º International Executive Meeting Awards, realizado em Stuttgart, Alemanha, por seu desempenho nesse ano.

As áreas de Aftermarket (Limeira), Vendas e Engenharia Mercosul (Jundiaí) e Centro Tecnológico com a área de Desenvolvimento de Componentes PL2 (Jundiaí) foram premiadas pela diretoria do Grupo MAHLE, graças à sua performance de destaque em 2008.

A cerimônia de premiação ocorreu em dezembro, em Stuttgart, na Alemanha, onde desde 2004 o International Executive Meeting (IEM) realiza uma solenidade para premiar as 12 áreas de destaque no ano anterior em todo o Grupo. Como troféu, cada premiado recebe o original

de um dos quadros que ilustram o calendário institucional (esportivo) que a MAHLE distribui a fornecedores em todo o mundo.

Outras áreas/unidades da MAHLE Brasil já conquistaram essa distinção em anos anteriores. Desde que o prêmio foi criado, em 2004, as unidades do Brasil foram premiadas nove vezes.

Além dos três prêmios da edição mais recente, Anéis Itajubá, nos anos de 2004 e 2006, Pistões Mogi Guaçu (PL1), nos anos de 2005 e 2006, a área Financeira, em 2004, e Sinterizados Indaiatuba, no ano de 2005, já conquistaram esse reconhecimento.

## Fornecedores

No ano passado, a Volkswagen também concedeu à empresa o prêmio de melhor fornecedor na categoria “Competência no Desenvolvimento do Produto/Inovação e Tecnologia”, na 8ª edição do Supply Awards.

A MAHLE Brasil ainda recebeu duas premiações da John Deere Power Systems, nas áreas de Qualidade e Logística.



## GESTÃO PARTICIPATIVA

“UM TIME COESO SABE EXATAMENTE AONDE QUER CHEGAR...”

Axel E. Brod  
Diretor Vice-Presidente

A Gestão Participativa, que incentiva o diálogo entre lideranças e colaboradores, também está entre as prioridades para o desenvolvimento da MAHLE Brasil.

O envolvimento de um corpo gerencial com seus profissionais diminui a distância hierárquica e propicia ganhos para todos.

Os gestores, cada vez mais preparados para enfrentar os desafios do dia-a-dia, passam a conhecer melhor sua equipe, e os colaboradores, por sua vez, mais motivados, confiantes, dispostos a solucionar problemas, tomar iniciativas e assumir responsabilidades, tornam-se parte integrante do processo de crescimento da corporação.

Na MAHLE Brasil, diversas iniciativas relacionadas à Gestão Participativa foram realizadas em 2008. Fortaleceram a integração entre gestores e colaboradores:

- **Café com o Gerente:** o programa, que ocorreu em Itajubá e SBC, visa estabelecer um diálogo direto entre os profissionais e os gerentes das plantas. Em um café da manhã realizado na própria unidade, profissionais têm a oportu-

nidade de esclarecer dúvidas, expressar opiniões e apresentar sugestões.

- **Avaliação de Competências, Desempenho e Potencial:** ferramenta implementada em 2008 para proporcionar a aproximação entre gestores e colaboradores, que resulta em planos de desenvolvimento profissional e identificação de potenciais para oportunidades tanto na área como no Grupo.

Os gestores ainda participaram de diversos eventos que propiciaram troca de experiências, integração e importantes atualizações sobre processos e procedimentos. Entre eles, podemos destacar o primeiro encontro de lideranças para a definição do Master Plan, ferramenta de gestão utilizada para definir e implementar as principais prioridades do negócio da empresa, em um horizonte de 18 a 24 meses; a 1ª Reunião do Comitê Diretivo de Anéis; o treinamento sobre administração de pessoal e relações trabalhistas; a formatura de Black Belts, que aconteceu após conclusão de treinamentos na metodologia Seis Sigma; o encontro Anual de Controllers (PL2) e a reunião do Grupo de Produto Anéis, que foram realizados em Plettenberg, na Alemanha.



# COMUNICAÇÃO

“NO MUNDO ATUAL, TRANSPARÊNCIA E COMUNICAÇÃO SÃO QUESITOS PRIMORDIAIS PARA O SUCESSO DAS ORGANIZAÇÕES.”

Axel E. Brod  
Diretor Vice-Presidente

Em 2008, a estratégia de comunicação interna da MAHLE Brasil teve como objetivo a revisão das ferramentas existentes. Um projeto de melhoria contínua de comunicação teve início com as áreas de RH e Marketing Corporativo, que definiram algumas mudanças para promover maior dinamismo e clareza nas informações divulgadas na empresa.

## Comunicação Visual

Mais objetividade na comunicação e menos poluição visual fizeram parte das diretrizes para dinamizar os quadros de avisos, que devem oferecer informações claras e estratégicas aos colaboradores.

## Revista Interna MAHLE global

Distribuída a todos os colaboradores, a revista interna, publicada periodicamente, traz as principais informações das unidades do Grupo MAHLE no Brasil e no exterior. Entre as mudanças propostas para esse veículo em 2008, foi estimulado um maior entrosamento entre os correspondentes das diferentes plantas, para articular as matérias de forma a dar uma visão mais abrangente da empresa e proporcionar uma leitura agradável aos colaboradores.

## Internet/Intranet

Em 2008, a intranet passou a ser integrada mundialmente no Grupo MAHLE, com diversas adaptações funcionais que otimizaram a sua navegação. Instrumentos como o instant message contribuem para uma comunicação mais ágil para os usuários.

## Ferramentas de Gestão

A implementação da ferramenta Manager Desktop, que engloba o Painel do Gestor (gerenciamento de tempo), Módulos de Avaliação de Competências e Remuneração contribuem para uma comunicação mais ágil entre gestor, colaborador e Recursos Humanos.

## Marketing

A área de Marketing Corporativo do Brasil apoia todas as demais áreas para garantir o cumprimento das diretrizes institucionais e preservar a divulgação do nome, marcas, produtos e serviços da empresa.

As publicações internas e externas, bem como a confecção de material institucional, são submetidas à análise e aprovação da área, para alinhamento às orientações corporativas.



# QUALIDADE E TECNOLOGIA

“QUALIDADE É TUDO, NO RELACIONAMENTO HUMANO, NO ATENDIMENTO RÁPIDO A UMA DEMANDA, NA INTERAÇÃO COM OS DIVERSOS PÚBLICOS...”

Thomas Klein  
Diretor de Vendas e Engenharia de Aplicação OE

Tecnologia e qualidade são quesitos que estão permanentemente em destaque na MAHLE, pois são a base para o crescimento da empresa.

O Grupo MAHLE mantém uma rede de pesquisa e desenvolvimento, com Centros Tecnológicos em várias unidades do mundo.

Em 2008, foi inaugurado o novo Centro Tecnológico no Município de Jundiá (SP), localizado entre duas importantes rodovias de São Paulo (Complexo Anhanguera e Bandeirantes), na área de proteção ambiental na Serra do Japi.

A MAHLE optou por um projeto arquitetônico arrojado, compatível com as funções do centro e voltado à tecnologia e modernidade, sempre respeitando plenamente as condições de preservação ambiental (leia mais sobre o assunto na página 21).

Responsável pelo desenvolvimento mundial de tecnologia para anéis, o complexo responde regionalmente por produtos como bronzinas e camisas, sistemas de trem de válvulas, eixos de comando, sinterizados e sistemas de filtração.

No local, são desenvolvidas soluções integradas para os desafios tecnológicos dos clientes. Para isso são utilizados os laboratórios, que permitem testar e desenvolver projetos para todas as linhas de produtos da MAHLE (PL1, PL2, PL3, PL4 e PL5).

O novo Centro Tecnológico oferece a possibilidade de incrementar a gama de serviços disponibilizados para a indústria automotiva na América do Sul. Como resultados diretos, temos a introdução de novos produtos como, por exemplo, um pacote de anéis de baixo atrito que já está sendo aplicado em novos desenvolvimentos de motores no Brasil e Europa, assim como uma nova camada para anéis de motores diesel, conhecida como NanoBor.

Outro exemplo de desenvolvimentos são buchas e mancais flangeados perfilados com alta capacidade de carga que já geram negócios imediatos.

Acima de tudo, a MAHLE pode oferecer um máximo de confidencialidade aos projetos dos clientes, tendo em vista a excelência dos mecanismos de controle de acesso e sistemas de segurança existentes nos CTs.



# QUALIDADE DE VIDA

“AO EXAMINARMOS COM ATENÇÃO OS PRINCÍPIOS QUE REGEM A MAHLE, ESTAMOS DIANTE DE REGRAS VÁLIDAS PARA A VIDA COMO UM TODO”.

Jürgen Leisinger  
Diretor de Componentes e  
Cilindros e Sistemas de Trem de Válvulas

Em 2008, qualidade de vida foi uma das prioridades para a MAHLE no Brasil. A empresa, consciente da importância do tema para o bem-estar e o desenvolvimento de seus colaboradores, investe em uma série de benefícios e ações, realizadas dentro e fora do ambiente de trabalho. Voltadas para a saúde e integridade de seus profissionais, temos homenagens, campanhas de saúde, comemorações, concursos, recreações, plano de saúde, cestas de Natal, seguro de vida, alimentação e transporte, entre outras ações. Sempre que possível, os familiares dos colaboradores também participam dos eventos, pois a MAHLE incentiva a integração empresa–colaborador–família.

## **Comemorações**

Datas comemorativas, como Dia das Mães, Dia dos Pais, Dia Internacional da Mulher, Dia das Crianças, Páscoa e Natal, foram celebradas na MAHLE com seus profissionais.

## **Homenagem por Tempo de Serviço**

A empresa homenageia anualmente os colabo-

radadores que completam 10, 15, 20, 25, 30 e 35 anos de trabalhos prestados ao Grupo.

A homenagem é uma forma de agradecer o envolvimento dos profissionais que, com tanto tempo de serviço dedicado à empresa, auxiliam diretamente no seu crescimento. Em 2008, receberam homenagens especiais 560 colaboradores.

## **Recreação de Férias**

Voltada para os filhos dos colaboradores, a recreação teve como objetivo enriquecer o período de férias escolares.

Acompanhadas por monitores, as crianças participam de eventos repletos de atrações divertidas e educativas. No ano passado, 3.300 crianças compareceram aos eventos organizados pela MAHLE.

## **Plano de Saúde**

Colaboradores e dependentes são beneficiados por plano de saúde oferecido pela MAHLE, por meio da contratação de empresas especializadas e credenciadas.

### Saúde Ocupacional

O Grupo MAHLE Brasil mantém, em suas unidades, ambulatório médico no qual disponibiliza médico do trabalho, enfermeiro e auxiliares para oferecer atendimento emergencial aos seus colaboradores, sempre que necessário. No local, exames médicos periódicos e consultas também são realizados. Outra iniciativa da empresa em relação à saúde dos colaboradores são os programas e campanhas preventivas.

Em 2008, foram realizados eventos que abordaram os seguintes assuntos: importância da hidratação, combate e prevenção da hipertensão, câncer de próstata, audição, reeducação alimentar, ácido úrico, prevenção do colesterol, alimentação, nutrição e qualidade de vida, entre outros.

### Concursos

Periodicamente, a MAHLE organiza concursos, de diversos temas, para fortalecer a integração dos profissionais e seus familiares à empresa. Em 2008, foi realizado o concurso Chef de Cozinha MAHLE, voltado a todos os pais-colaboradores, que participaram da competição enviando uma receita tradicional de sua família. A iniciativa foi um sucesso, com o envio de mais de 670 receitas. As 100 melhores foram publicadas em um livro.

### Cesta de Natal

Em comemoração às festas do final do ano, todos os colaboradores da MAHLE receberam uma cesta de Natal oferecida pela empresa.

### Alimentação

Supervisionadas por profissionais especializados, são servidas diariamente nas unidades do Grupo MAHLE Brasil quatro refeições: desjejum, almoço, jantar e ceia.

### Seguro de Vida

A MAHLE oferece aos seus colaboradores seguro de vida em grupo, parcialmente subsidiado pela empresa.

### Transporte

Todos os profissionais têm à disposição ônibus fretados, oferecidos pela empresa, para facilitar o transporte ao trabalho.





# RESPONSABILIDADE SOCIAL

“É IMPRESCINDÍVEL QUE CADA UM, INDEPENDENTEMENTE DE CARGO E FUNÇÃO, FAÇA A SUA PARTE.”

Claus Hoppen  
Diretor Presidente da  
MAHLE Metal Leve S.A.

Educação, inclusão do jovem no mercado de trabalho e difusão do voluntariado entre os colaboradores e nas comunidades. Esses são os pilares de sustentação do Programa MAHLE de Responsabilidade Social. Em 2008, o programa caminhou para uma nova fase rumo à sustentabilidade. Diversas iniciativas, como palestras, foram realizadas com o objetivo de reforçar suas bases, além de incentivar e capacitar os colaboradores de forma mais ampla na busca para tornar entidades e/ou projetos assistidos auto-suficientes.

Um destaque é o projeto da Santa Casa de Misericórdia de Itajubá, pela sua relevância e pelo engajamento de nossos colaboradores. A instituição tem uma história que se confunde com a história da cidade. O complexo hospitalar é importante para a região e fundamental para atender a maioria dos cidadãos, bem como os colaboradores da MAHLE. A humanização hospitalar também é incentivada por meio de projetos da Associação Viva e Deixe Viver e Doutores da Alegria.

Pela sua estrutura e alcance, o Programa MAHLE de Responsabilidade Social está cada vez mais fortalecido, pela continuidade de seus projetos e ações, como a adesão à campanha “Em Boa

Companhia”, da Bovespa, participação em iniciativas junto ao Instituto Ethos e o reconhecimento por instituições como a Fundação Abrinq. Com um número cada vez maior de voluntários, está totalmente integrado ao cotidiano da empresa, reforçando seu compromisso social.

## **HUMANIZAÇÃO HOSPITALAR** **Associação Viva e Deixe Viver**

Em 2008, a MAHLE continuou como parceira da associação, voltada à humanização hospitalar. Voluntários de Indaiatuba, Mogi Guaçu, SBC e São Paulo atuaram como contadores de história na Irmandade de Santa Casa de Misericórdia de Mogi Guaçu, Abrigo CAC, Abrigo Casa Alexandre Gusman e Hospital Neomater, Hospital Municipal Santo André e Hospital Augusto de Oliveira Camargo. A associação promove entretenimento, cultura e informação educacional, com a intenção de modificar o clima da internação hospitalar, tornando-a mais agradável e contribuindo também para o bem-estar de familiares, acompanhantes e equipe multidisciplinar.

## **Doutores da Alegria**

A MAHLE, em 2008, manteve o apoio a essa ONG (organização não-governamental), formada por artistas, cuja missão é levar alegria e carinho a crianças hospitalizadas. O Grupo Libertadores



do Riso (GLR), que atua no Hospital Municipal Dr. Mário Gatti, em Campinas (SP), mantém parceria com os Doutores da Alegria. Projetos de Cultura e Humanização Hospitalar contam com o apoio da Lei Rouanet.

### PROJETO SANTA CASA DE ITAJUBÁ

Desde o mês de agosto de 2005, 48 voluntários da MAHLE de Itajubá dedicam-se à manutenção da jardinagem das áreas internas e externas da Santa Casa de Itajubá, tendo esse número aumentado para 168 voluntários até novembro de 2008, abrangendo também manutenções prediais, como corredores e apartamentos. Em 2006 foi executada a reforma do 2º andar, com reparos nas instalações elétricas e hidráulicas, restaurações de móveis e pintura de paredes. Em 2008 o mesmo procedimento foi realizado para o 3º andar.

Em 31 de agosto de 2007 foi assinado o termo de parceria entre a MAHLE e a Santa Casa de Misericórdia de Itajubá, para elaboração do projeto arquitetônico para a reforma do prédio principal de seis andares.

Com o apoio da MAHLE e da Fundação MAHLE, na primeira etapa do projeto, foi estabelecida como prioridade a reforma do 4º andar, que

abrigará a nova maternidade, com inauguração prevista para maio de 2009. Essa parceria contempla também um projeto de reestruturação administrativa e recuperação financeira, que viabilize e mantenha a sustentabilidade da instituição.

Foi formado um Comitê Gestor entre a MAHLE, a Irmandade e a Administração da Santa Casa e também foi contratada uma consultoria especializada para elaboração de diagnóstico da instituição e planejamento operacional.

#### Ações realizadas

- aquisição e instalação de todos os equipamentos de informática da Instituição e manutenção da rede;
- implantação de um novo sistema integrado de administração e gestão hospitalar;
- constituição de grupos de voluntários MAHLE para consultorias especializadas por área: Controladoria Financeira/Contábil, Recursos Humanos, Manutenção de Equipamentos e Predial, Serviços de Alimentação;
- recuperação dos equipamentos da lavanderia;
- instalação de uma nova central de abastecimento de oxigênio;
- doação de um conjunto gerador de energia elétrica;

*“Diversas ações sociais são realizadas pelos colaboradores voluntários”*



- projeto para construção de um novo piso técnico;
- projeto e execução de reforma e reequipamento da cozinha e restaurante;
- projeto para instalação de um centro de oncologia;
- projeto para instalação de um centro de diagnóstico por imagem;
- projeto de reforma e adequação do 5º andar – Centro Cirúrgico e UTI adultos.

## EDUCAÇÃO

### Escola MAHLE Formare

Alunos de baixa renda são beneficiados por essa iniciativa, resultado de uma parceria entre a MAHLE e a Fundação Iochpe. A preparação para o mercado de trabalho é o foco principal do Formare, que oferece um programa de aprendizado profissional e social ministrado dentro da própria empresa. A MAHLE ainda acompanha o desenvolvimento dos jovens durante dois anos após o término do curso.

O projeto, implantado na empresa há 6 anos, apresentou os seguintes resultados em dezembro de 2008: 6 escolas, 660 formandos, 30 turmas, 345 voluntários e 350 jovens empregados.

### Oficinas de Sucesso

Essa iniciativa, realizada em Limeira, auxilia a formação e o desenvolvimento de estudantes de escolas públicas, por meio de cursos motivacionais ministrados por voluntários.

### Inclusão Digital

Filhos de colaboradores, de 14 a 17 anos, recebem aulas gratuitas de informática, ministradas por funcionários e estagiários das unidades de Itajubá e Mogi Guaçu.

### Escola de Preparação Profissional MAHLE Comunidade

Disponível em Itajubá e Mogi Guaçu, a escola ministra curso profissionalizante gratuito, visando requalificar a mão-de-obra da região e facilitar uma possível contratação no mercado de trabalho.

### Orientação Profissional em Escola Estadual

Colaboradores da planta de Mogi Guaçu preparam palestras dirigidas a estudantes do segundo

ano do ensino médio, nas quais abordam o tema orientação profissional, e também fornecem dicas para a adequada elaboração de currículos. Além disso, para descobrir suas possíveis áreas de atuação, os jovens realizam teste vocacional.

### Arte nas Escolas

Capacitação de professores da rede de ensino público para participarem de atividades de arte e cultura nas cidades de Indaiatuba, Limeira e Mogi Guaçu.

## SAÚDE E QUALIDADE DE VIDA

### Amigos da Família e Apoio à Criança

Várias ações, como cursos, palestras, caminhadas e oficinas, são desenvolvidas e ministradas por voluntários de Mogi Guaçu às famílias inscritas no Amigos da Família PSF (Programa Saúde da Família) e Pacri (Programa de Apoio à Criança). Essas atividades são complementares a outras realizadas por profissionais que também participam dos programas.

## CAMPANHAS

### Campanha de Natal

Ação realizada nas unidades de Indaiatuba, SBC e São Paulo. Em Indaiatuba, ocorre o apadrinhamento de Natal feito por colaboradores-padrinhos. A entidade assistida é a Manaem, cujas crianças são presenteadas com roupas e calçados e participam de um jantar especial. Em SBC, voluntários realizam, entre outras ações, doação de alimentos, roupas, produtos de limpeza e entrega de presentes, em prol das crianças do Orfanato Lar Pequeno Leão. Em São Paulo, Lar Dona Cotinha e Associação Casa Abrigo e Jovens do Futuro são beneficiadas pela campanha de Natal.

### Pessoas de Brilho

Diversas ações sociais, como doação de alimentos, roupas e brinquedos, são realizadas por meio da união de colaboradores voluntários de Itajubá.

### Apoio à ALLIC

Voluntários de Limeira colaboram com a Associação Limeirense de Combate ao Câncer (ALLIC) por meio da prestação de diversos serviços em seus eventos.

### **Impressão Social (Creche da Santa Casa de Diadema)**

Crianças do projeto “Educando uma Criança para o Futuro”, desenvolvido pela irmandade da Santa Casa de Misericórdia de Diadema, são beneficiadas pela venda, realizada em SBC, de cartuchos de tinta usados e toners. A venda revertida para essa ação social ocorre desde 2001 para instituição certificada pela CETESB (Companhia de Tecnologia de Saneamento Ambiental).



### **CULTURA**

#### **Escola de Música de Piracicaba “Maestro Ernst Mahle”**

Aulas individuais de desenvolvimento do conhecimento da teoria musical, participação em corais e utilização de flauta doce em orquestras são oferecidas como incentivo à formação musical de jovens.



#### **Associação Pró-Cultura e Arte Ivoti**

Professores de educação musical, que ministram aulas de coral infantil, infanto-juvenil e juvenil à comunidade de Ivoti, no Estado do Rio Grande do Sul, recebem incentivo à formação e ao aperfeiçoamento na associação.



#### **Dança e Cidadania**


Projeto, apoiado pela MAHLE, no qual aulas de balé clássico e sapateado, de noções básicas de higiene, postura corporal, história da dança, música, cidadania e profissionalização são ministradas gratuitamente a crianças da periferia. Seus familiares também são incluídos na iniciativa, mediante a participação em aulas de corte, costura, cenografia e iluminação. Em Campinas e Mogi Guaçu, 450 jovens participaram do Dança e Cidadania durante o ano de 2008.



### **COMPROMISSO ÉTICO**

A MAHLE é signatária de um importante acordo, o Pacto pelo Combate ao Trabalho Escravo no Brasil, em conjunto com a Organização Internacional do Trabalho (OIT) e a ONG Repórter Brasil, que coordenam as ações das empresas. Outra conquista importante é o selo da Abrinq, concedido pela Fundação Abrinq Pelos Direitos da Criança e do Adolescente. Essas parcerias e reconhecimento reforçam o compromisso da empresa com a transformação da realidade dos jovens brasileiros.



A man with glasses and a green and white striped shirt is kneeling outdoors, holding a small tree sapling. A young boy in a red shirt is kneeling next to him, looking at the sapling. They are in a field with dry grass and trees in the background under a clear blue sky. The man is holding the sapling by its trunk, and the boy is holding a black plastic bag, possibly containing soil or fertilizer. The ground is reddish-brown soil.

SISTEMA DE

# GESTÃO AMBIENTAL

“... A SUSTENTABILIDADE É UM CONCEITO QUE PERMEIA SEUS PRINCÍPIOS, TORNANDO-SE MAIS EVIDENTE NOS QUE FALAM DIRETAMENTE DE ASPECTOS COMO MEIO AMBIENTE, RESPONSABILIDADE E CRESCIMENTO.”

Marcelo Jardim  
Diretor de Operações Pistões

A prática da responsabilidade sócio-ambiental em todos os níveis da MAHLE no Brasil é um dos princípios da Política de Meio Ambiente do Grupo, pois um dos compromissos mais importantes da empresa é o empenho em desenvolver avanços tecnológicos que beneficiem o futuro da humanidade e estejam em plena harmonia com o meio ambiente.

Investimentos em inovação de produtos, novos processos e tecnologias ambientalmente mais corretas são realizados continuamente na MAHLE Brasil, por meio de ações que integram o seu Sistema de Gestão Ambiental (SGA), e abrangem desde a ampliação da produção até novas unidades, como o moderno Centro Tecnológico, inaugurado na cidade de Jundiaí (SP) em 2008.

Assim como todas as plantas da MAHLE no Brasil, esse centro de pesquisa e desenvolvimento tem o seu Sistema de Gestão Ambiental certificado pela norma NBR ISO 14001. O prédio e suas instalações preservam ao seu redor uma área de vegetação de quase 7 vezes o tamanho da área construída, a água consumida nos escritórios e laboratórios é tratada e reutilizada, a água das chuvas é aproveitada e o uso e conservação de energia são devidamente otimizados (leia mais sobre o Centro Tecnológico na página 13).

### Água e resíduos

A racionalização efetiva do consumo de água e da geração de resíduos, com reduções absolutas de volumes, tem demonstrado avanços importantes nos últimos cinco anos e novos projetos em andamento prevêem resultados ainda mais positivos para 2009.

Em 2008, a MAHLE deixou de gerar 6.600 toneladas de resíduos, mesmo com os significativos

aumentos dos níveis de produção. Esse total representou 13% menos do que foi gerado no ano anterior. Com os resultados de implementações de projetos para uma produção mais limpa, foi possível reduzir também 60 milhões de litros de água no processo produtivo, racionalizando em 6% os volumes absolutos.

### Investimentos para a racionalização do consumo de água

A planta de Filtros é a unidade que menos consome água entre as fábricas da MAHLE no Brasil. Em 2008, foram consumidos, em média, apenas 612m<sup>3</sup> de água por mês, dos quais 56% para uso no refeitório, vestiários e jardins.

Mesmo com um consumo reduzido de água, foram feitos investimentos de R\$ 250 mil em novos equipamentos de resfriamento, que operam em circuito fechado, economizando, ainda, mais 29% do consumo da planta.

### Controladores de vazão

A instalação de controladores de vazão no sistema de resfriamento das coquilhas e no processo de preparação de areia e corpos de provas eliminou o desperdício de água na fábrica de Trem de Válvulas, em Mogi Guaçu.

### Separador de água-óleo

Investimentos de R\$ 300 mil em um separador térmico de água-óleo, junto ao reúso de água industrial da planta, reduzem 40 milhões litros/ano de efluentes descartados, em Mogi Guaçu.

### Energia elétrica

Redimensionamento dos bancos de capacitores e novo equipamento para quebra e redução do tamanho dos materiais que retornam para os fornos de fusão proporcionaram economia de 4.680.000 KWh/ano na MAHLE Brasil.

*“O futuro da humanidade depende do respeito ao meio ambiente.”*



#### **Concurso de desenho na Unidade Pistões**

Crianças entre 6 e 12 anos, filhos de colaboradores, participaram de concurso de desenho com o tema “Energia e Meio Ambiente”, em Mogi Guaçu. O principal objetivo da iniciativa foi estimular a conscientização dos jovens sobre a importância da preservação dos recursos naturais para atender às necessidades atuais e àquelas de gerações futuras.

#### **Dia da Árvore**

No ano passado, em comemoração ao Dia da Árvore, também foi realizado um concurso de desenhos, com a participação de 411 filhos de colaboradores. Em Mogi Guaçu, a entrega da premiação contou com a presença do Ecologino, mascote do meio ambiente. Na ocasião, também ocorreu o plantio de 55 mudas de árvores nativas nas dependências das plantas.

#### **Tratamento de Cavacos de Alumínio**

Na fábrica de Pistões, em Mogi Guaçu, foram investidos R\$ 2,7 milhões na implantação de um sistema de tratamento de cavacos de alumínio mais limpo e eficiente. O novo sistema reduziu o consumo de energia no processo de secagem, eliminou a geração de emissões atmosféricas

e permitiu o reaproveitamento do óleo na usinagem de peças, graças a uma remoção mais eficaz do resíduo de óleo solúvel arrastado junto com os cavacos de produção. Esse sistema também permite o armazenamento intermediário dos cavacos de forma segura, preservando o meio ambiente.

#### **Melhor Captação de Emissões na Fundição**

Implementações eletromecânicas e automação do sistema de válvulas permitem a captação eficiente das emissões atmosféricas já na boca dos fornos de fusão. A potência do sistema de exaustão foi elevada em 40%, visando diminuir também as emissões fugitivas, tanto para o meio ambiente como para o processo produtivo.

#### **Maior Produtividade no Transporte**

Substituição de embalagens de papelão por caixas de madeira comerciais, certificadas e provenientes de florestas replantadas, possibilita embalar maior número de peças e reduzir em 59% os fretes e emissões de carbono geradas pela queima de óleo diesel.

#### **Investimentos**

Outros investimentos, que superaram os R\$ 3 milhões em 2008, foram direcionados a instalações e equipamentos para a racionalização do consumo de recursos naturais, como a água e a energia elétrica, substituição de insumos para a produção, reciclagem, reúso e redução da geração de resíduos.

Também foram apresentados à CETESB (Companhia de Tecnologia de Saneamento Ambiental) 75 projetos implantados na empresa, como exemplo de P+L (Produção mais Limpa), e 14 deles estão em análise, podendo integrar o site do órgão ambiental em 2009.

#### **O melhor está por vir**

Na MAHLE acreditamos que o estímulo individual dos nossos colaboradores ao seu próprio desenvolvimento e educação para a sustentabilidade são fundamentais para que as ações sejam efetivamente incorporadas à cultura da empresa, sem perder de vista aquilo que realmente é útil para o cliente, para a sociedade e para os nossos acionistas.





# SEGURANÇA INDUSTRIAL

“A RELAÇÃO ENTRE UMA COMPANHIA E SEUS COLABORADORES É UM CAMINHO DE MÃO DUPLA.”

Milton Magri Laugênio  
Diretor de Operações  
Grupo Anéis de Pistão

Segurança do trabalho na MAHLE é considerada prioridade e, para o seu aperfeiçoamento, foi criada a área de Segurança do Trabalho Corporativa. Durante 2008, muitas iniciativas voltadas para esse setor foram realizadas:

- Master Plan de Segurança do Trabalho: plano mestre que mapeia e possibilita o gerenciamento de todos os macroprocessos da área, bem como de todas as frentes de trabalho em andamento;
- Kaizen Blitz de Segurança do Trabalho: ferramenta já consagrada na implementação de melhorias nos processos de Produção e Qualidade, também é aplicada em processos de Segurança do Trabalho. Em 2008, a ferramenta possibilitou a integração de várias áreas da empresa em torno de um objetivo comum: melhoria dos postos de trabalho. Nas unidades de Mogi Guaçu e Itajubá, foram implantadas mais de 300 benfeitorias nos postos de trabalho;
- OHSAS 18001: norma desenvolvida como resposta à intensa demanda por um padrão reconhecido para a saúde ocupacional e segurança. As unidades do Complexo Mogi Guaçu, de São Bernardo do Campo, Itajubá, Limeira e Indaiatuba são certificadas e o Centro Tecnológico de Jundiaí prepara-se para buscar a certificação em fevereiro de 2010;
- Levantamento de Perigos e Riscos: durante o primeiro semestre de 2008, foram reavaliados todos os perigos e riscos das unidades da MAHLE no Brasil sobre a eficácia das medidas preventivas em relação a risco de acidentes ergonômicos e de doenças ocupacionais. Todas as informações são monitoradas online;
- Treinamentos em Segurança do Trabalho: em 2008, foram realizadas mais de 26.000 horas de treinamento com temas de Segurança do Trabalho. A meta para 2009 é ultrapassar 40.000 horas;
- Procedimentos Corporativos de Segurança do Trabalho: 28 procedimentos foram criados para divulgar as obrigações e proibições que os colaboradores devem conhecer e cumprir. O objetivo é promover, em todos os níveis hierárquicos, o senso de responsabilidade com relação a segurança, saúde ocupacional e prevenção de potenciais riscos associados a operações, produtos e locais de trabalho, para manutenção da integridade física das pessoas envolvidas.

As ações descritas, bem como muitas outras do cotidiano da área de Segurança do Trabalho, buscam transformar o tema em um valor para nossos colaboradores e, com isso, obter o comprometimento com a segurança e a saúde ocupacional.



## PERFIL DOS COLABORADORES

“O GRANDE DESAFIO DAS EMPRESAS É TRANSFORMAR AS IDÉIAS CONCEBIDAS PELAS PESSOAS – E COMPARTILHADAS COM OS DEMAIS – EM CONHECIMENTO COLETIVO...”

Ricardo Simões de Abreu  
Diretor de Pesquisa e Desenvolvimento

Em dezembro de 2008, as unidades do Grupo MAHLE no Brasil possuíam, juntas, 10.473 colaboradores.

Os gráficos ao lado mostram como esse total se divide de acordo com a unidade ou área de produção, sexo, estado civil, idade, escolaridade e tempo na empresa.

As áreas com maior número de colaboradores são as voltadas à produção de Anéis, Pistões e Bielas e Trem de Válvulas.

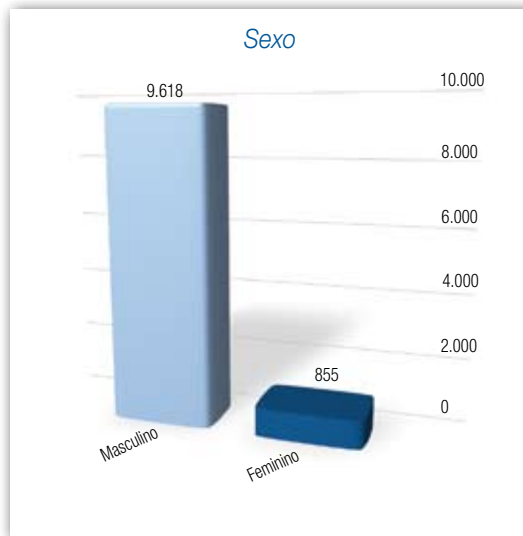
Quanto ao gênero, o predomínio é de colaboradores do sexo masculino. Em relação ao estado civil, a maioria dos colaboradores é casada.


A maior parte dos profissionais da MAHLE no Brasil, 6.855 colaboradores, também possui o Ensino Médio completo.

O quesito faixa etária apresenta uma preponderância de colaboradores com idade entre 26 e 35 anos, seguidos pelos colegas que têm entre 36 e 45 anos.

Em relação ao tempo na empresa, predominam aqueles que têm até 5 anos de casa, em um total de 5.617 profissionais, enquanto 2.671 estão entre 6 e 10 anos na corporação. E 2.185 pessoas são colaboradores do Grupo MAHLE no Brasil há 11 anos ou mais.







Relatório Social é uma publicação da área de Recursos Humanos do Grupo MAHLE Brasil.  
Coordenação: Rodrigo Fernando da Silva – email: [rodrigo.silva@br.mahle.com](mailto:rodrigo.silva@br.mahle.com)  
Redação: Luciana Kobayashi Melo. Jornalista responsável: Sonia Rezende - MTb 17.401.6860-SP.  
Produção: StudioCasecom (11) 3034-5217 [www.studiocasecom.com.br](http://www.studiocasecom.com.br)

# UNIDADES DO GRUPO MAHLE NO BRASIL

**MAHLE Metal Leve S.A. – Pistões e Bielas (Matriz)**

Av. Ernst Mahle, 2000 - Mombaça  
Mogi Guaçu – SP  
CEP: 13846-146

**MAHLE Metal Leve S.A. – Sistemas de Trem de Válvulas**

Rodovia SP 340 Km 176,5  
Mogi Guaçu – SP  
CEP: 13840-000

**MAHLE Metal Leve S.A. – Filtros****MAHLE Filtroil Indústria e Comércio de Filtros Ltda.**

Av. Ernst Mahle, 1500 - Mombaça  
Mogi Guaçu – SP  
CEP: 13846-146

**MAHLE Metal Leve Miba Sinterizados Ltda. – Sinterizados**

Rodovia Santos Dumont Km 57,2  
Indaiatuba – SP  
CEP: 13330-970

**MAHLE Componentes de Motores do Brasil Ltda. – Anéis****MAHLE Metal Leve S.A. – Buchas**

Av. Tiradentes, 251- Distrito Industrial Sérgio Pacheco  
Itajubá – MG  
CEP: 37504-088

**MAHLE Metal Leve S.A. – Centro Tecnológico**

Rodovia Anhanguera – sentido Interior Capital, Km 49,7  
Jundiaí – SP  
CEP: 13205-700

**MAHLE Metal Leve S.A. – Aftermarket**

Rodovia Limeira – Mogi Mirim, Km 103  
Limeira – SP  
CEP: 13480-970

**MAHLE Metal Leve S.A. – Bronzinas**

Av. 31 de Março, 2000 – Jd. Borborema  
São Bernardo do Campo – SP  
CEP: 09660-000

**MAHLE HIRSCHVOGEL FORJAS S.A.**

Rodovia Presidente Dutra, 12240 – Km 190 – Bela Vista  
Queimados – RJ  
CEP: 26377-180

# MAHLE

*Driven by performance*

[www.mahle.com.br](http://www.mahle.com.br)

CA 04/09

